



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

Il Presidente - Der Präsident - Le Président

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

Trento, 17 settembre 2014

Id Doc: 2618444

Registro: RATAA



Num. Prot: 0016794/P

del: 18/09/2014



18 SET. 2014

PROT. N. 2772

Egregio Presidente,

Gentile Signore
Diego Moltrér
Presidente del Consiglio regionale
Piazza Dante, 16
38122 TRENTO

con la presente trasmetto copia dei pareri formulati dal Consiglio delle autonomie locali della provincia di Trento e dal Consiglio dei Comuni della provincia di Bolzano sui disegni di legge n. 13 "Disposizioni in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale" e n. 17 "Disposizioni in materia di enti locali", presentati dalla Giunta regionale rispettivamente in data 18 giugno 2014 e in data 25 luglio 2014.

I suddetti pareri sono stati richiesti su schemi di disegni di legge, cui è seguita l'approvazione definitiva da parte della Giunta regionale delle citate proposte legislative.

Si evidenzia che i pareri espressi sul ddl n. 17 riportano in oggetto il titolo dello schema di disegno di legge preliminarmente approvato dalla Giunta regionale, successivamente modificato nella proposta legislativa approvata definitivamente.

Cordialmente.

- dott. Ugo Rossi -

All: c.s.



Consiglio delle
autonomie locali
della provincia di Trento

Trento, 4 giugno 2014
AC/et

REG_CAL

Prot. 0001080 del 05/06/2014



Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 2372770

Registro: RATAA



Num. Prot: 0010733/A

del: 09/06/2014

Egregio Signor
dott. Ugo Rossi
Presidente
Regione Autonoma
Trentino - Alto Adige Südtirol
Via Gazzoletti, 2
38122 TRENTO

Egregio Signor
dott. Josef Noggler
Assessore agli Enti locali
Regione Autonoma
Trentino - Alto Adige Südtirol
Piazza Università, 3
39100 BOLZANO

e p.c. Egregio Signor
dott. Andreas Schatzer
Presidente
Consiglio dei Comuni
della provincia di Bolzano
Via Canonico Michael Gamper, 10
39100 BOLZANO

OGGETTO: art. 3. L.R. 1/2011 e ss.mm. – schema di disegno di legge della Giunta regionale
concernente "Disposizioni in materia di elezioni degli organi delle amministrazioni
comunali e di ordinamento del personale dei comuni": espressione parere.

In relazione alla proposta trasmessa con nota prot. n. 10129/P dd. 27.05.2014, il
Consiglio delle autonomie locali, esprime

parere favorevole con le seguenti osservazioni:

- si propone di modificare le attuali disposizioni per escludere gli elettori iscritti all'AIRE dal calcolo del quorum richiesto per la validità dell'elezione del sindaco e del consiglio comunale nel caso di presentazione di un'unica lista;
- analoga richiesta il Consiglio esprime per escludere gli elettori iscritti all'AIRE dal calcolo del quorum richiesto per il referendum di cui all'articolo 14 della legge regionale 17 febbraio 1966 n. 6.



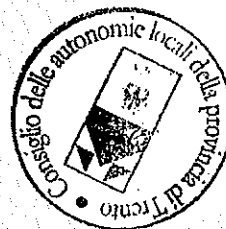
Consiglio delle
autonomie locali
della provincia di Trento

- previa intesa con le organizzazioni sindacali di riferimento, si propone di modificare l'articolo 9 della legge regionale 14.12.2011 n. 8, prevedendo che i diritti di segreteria riscossi siano versati, anziché alle Province, ai Consorzi dei Comuni Trentini e della provincia di Bolzano per le medesime finalità. L'utilizzo dei fondi dovrà avvenire con il coinvolgimento delle organizzazioni sindacali di settore, anche attraverso l'attivazione di specifici strumenti di controllo sulla gestione dei fondi.

Si coglie infine l'occasione per chiedere l'attivazione di un gruppo di lavoro congiunto Regione – Consorzi dei Comuni sul tema delle fusioni: l'interesse emerso in Trentino in questi ultimi tempi suggerisce di organizzare quanto prima uno specifico incontro per verificare insieme la possibilità di introdurre eventuali modifiche all'impianto normativo attuale finalizzate a facilitare il successo di questi percorsi virtuosi di riorganizzazione istituzionale.

Distinti saluti.

Il Presidente
dott. Paolo Gianmoena



Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.: **2447**
Sachbearbeiter/in: bg-hr/s-cw
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 ☎ 0471 30 46 25
info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 23.06.2014

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 2415523
Registro: RATAA



Num. Prot: 0011678/A del: 24/06/2014

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

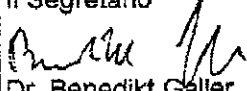
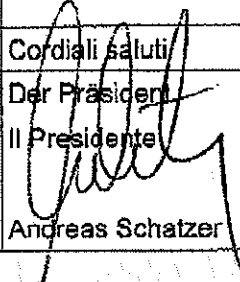
Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Presidente dott. Ugo Rossi
Via Gazzoletti, 2
38100 Trento
Fax 0461 236375

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Assessore regionale
dott. Josef Noggler
Via Gazzoletti, 2
38100 Trento
Fax 0461 990111

per conoscenza
Consiglio delle autonomie locali della
Provincia di Trento
Presidente dott. Paride Gianmoena
Via Torre Verde, 23
38100 Trento
Fax 0461981978

GUTACHTEN - VORSCHLAG	PARERE - PROPOSTA
Im Sinne von Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 1/2011	ai sensi dell'art. 3 della legge regionale n. 1/2011
Regionalgesetzesentwurf „Bestimmungen auf den Sachgebieten Wahlen der Gemeindeorgane und Ordnung des Personals der Gemeinden“	Disegno di legge regionale "Disposizioni in materia di elezioni degli organi delle amministrazioni comunali e di ordinamento del personale dei Comuni"
Zum obgenannten Gesetzesentwurf, eingelangt am 29.05.2014, erteilt der Rat der Gemeinden ein positives Gutachten mit folgenden Ergänzungsvorschlägen:	In riferimento al suddetto disegno di legge, preso in consegna il 29.05.2014, il Consiglio dei Comuni esprime un parere positivo con le seguenti proposte integrative:
Schließung der Wahllokale Der Rat der Gemeinden spricht sich mehrheitlich für die Vorverlegung der Schließung der Wahllokale von 22.00 Uhr auf 20.00 Uhr aus. Damit könnte man sich schrittweise an die Regelungen in den benachbarten Ländern angleichen.	Chiusura delle votazioni Il Consiglio dei Comuni a maggioranza si dichiara favorevole all'anticipazione della chiusura delle votazioni dalle ore 22 alle ore 20. Questo come segnale per il graduale adeguamento alle discipline che valgono negli stati vicini.
Amtsentschädigungen Für die Präsidenten und Vizepräsidenten der	Indennità di carica Per i Presidenti e Vicepresidenti delle Comu-

Bezirksgemeinschaften soll das Häufungsverbot der Amtsentschädigungen laut Art. 18, Absatz 1, Punkt e) des RG Nr. 1/2013 aufgehoben werden. Falls sie Bürgermeister oder Mitglieder eines Gemeindeausschusses sind, soll ihnen 60% der vollen Amtsentschädigung des Präsidenten bzw. Vizepräsidenten der Bezirksgemeinschaft zustehen. Den Referenten der Bezirksgemeinschaft soll ein Sitzungsgeld zuerkannt werden, das mit anderen Entschädigungen und Sitzungsgeldern häufbar ist. Auch für den Präsidenten des Wassereinzugsgebietes soll das genannte Häufungsverbot aufgehoben werden.	nitä comprensoriali deve essere abrogato il divieto di cumulo delle indennità di cui all'art. 18, comma 1, lettera e) della LR n. 1/2013. Se sono Sindaci o membri della Giunta comunale, a loro deve essere riconosciuto il 60% dell'intera indennità di carica prevista per il Presidente rispettivamente il Vicepresidente. Agli assessori delle Comunità comprensoriali dovrà essere riconosciuto un gettone di presenza cumulabile con altre indennità e gettoni di presenza. Anche per il Presidente del Consorzio BIM il suddetto divieto di cumulo deve essere abolito.
Die Einfrierung der Amtsentschädigungen laut Art. 19, Absatz 4 des RG Nr. 1/2013 bis zum Jahr 2020 soll aufgehoben werden.	Il congelamento delle indennità di carica ai sensi dell'art. 19, comma 4 della LR n. 1/2013 fino all'anno 2020 deve essere abrogato.
Anzahl der Mitglieder der Gemeindegremien Der Rat der Gemeinden schlägt vor, für die Gemeinden der Provinz Bozen folgende Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates und des Gemeindeausschusses festzulegen:	Numero dei membri degli organi comunali Il Consiglio dei Comuni propone di fissare per i Comuni della Provincia di Bolzano, il seguente numero di membri per il Consiglio e la Giunta comunale:
Gemeinderat 35 in Gemeinden mit mehr als 100.000 Einwohnern und in der Landeshauptstadt; 30 in Gemeinden mit mehr als 30.000 Einwohnern; 25 in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern; 15 in Gemeinden mit mehr als 1.000 Einwohnern; 12 in Gemeinden bis 1.000 Einwohner.	Consiglio comunale 35 nei Comuni con popolazione superiore a 100.000 abitanti oppure Capoluogo di provincia; 30 nei Comuni con popolazione superiore a 30.000 abitanti; 25 nei Comuni con popolazione superiore a 10.000 abitanti; 15 nei Comuni con popolazione superiore a 1.000 abitanti; 12 nei Comuni fino a 1.000 abitanti.
Gemeindeausschuss Die Anzahl der Mitglieder des Gemeindeausschusses neben dem Bürgermeister sollte höchstens folgende sein:	Giunta comunale Il numero dei membri della giunta comunale, oltre al Sindaco, non dovrà essere superiore al seguente:

6 in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern;	6 nei Comuni con popolazione superiore a 10.000 abitanti;
4 in Gemeinden mit mehr als 1.000 Einwohnern;	4 nei Comuni con popolazione superiore a 1.000 abitanti;
3 in Gemeinden bis 1.000 Einwohner.	3 nei Comuni fino a 1.000 abitanti.
Die Regelung laut Art. 2, Absatz 1, Buchstabe b), RG Nr. 3/2013 soll aufrecht bleiben.	Dovrà rimanere in vigore la disciplina di cui all'art. 2, comma 1, lettera b). LR n. 3/2013.
Mit freundlichen Grüßen	Cordiali saluti
Der Sekretär	Der Präsident
Il Segretario	Il Presidente
 Dr. Benedikt Galler	 Andreas Schatzer



Consiglio delle
autonomie locali
della provincia di Trento

Trento, 4 giugno 2014
AC/et

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

Id Doc: 2372729

Registro: RATAA



Num. Prot: 0010731/A

del: 09/06/2014

REG_CAL

Prot. 0001081 del 05/06/2014



Egregio Signor
dott. Ugo Rossi
Presidente
Regione Autonoma
Trentino - Alto Adige Südtirol
Via Gazzoletti, 2
38122 TRENTO

Egregio Signor
dott. Josef Noggler
Assessore agli Enti locali
Regione Autonoma
Trentino - Alto Adige Südtirol
Piazza Università, 3
39100 BOLZANO

e p.c. Egregio Signor
dott. Andreas Schatzer
Presidente
Consiglio dei Comuni
della provincia di Bolzano
Via Canonico Michael Gamper, 10
39100 BOLZANO

OGGETTO: art. 3. L.R. 1/2011 e ss.mm. – schema di disegno di legge della Giunta regionale
concernente "Disposizioni in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di
informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale":
espressione parere.

In relazione alla proposta trasmessa con nota prot. n. 10129/P dd. 27.05.2014, il
Consiglio delle autonomie locali, esprime

parere favorevole con le seguenti osservazioni:

1. proposta di modifica del comma 1 lett. c) dell'articolo 7 della L.R. 13.12.2012 n. 8: deve
essere chiarito che i dati che andrebbero pubblicati in forza di tale nuova disposizione non
vadano a duplicare gli oneri amministrativi in forza di quanto disposto dall'art. 1 del D.p.R. n.
118/2000 (Albo dei beneficiari di provvidenze di natura economica). Alternativamente quindi:



Consiglio delle
autonomie locali
della provincia di Trento

- si mantiene la previsione normativa contenuta nel disegno di legge regionale: in questo caso deve essere chiarito che tale pubblicazione sostituisce ed assorbe quella dell'Albo (come già interpretato a livello nazionale dalla CIVIT – ora ANAC);
 - non si modifica l'attuale articolo 7 della legge regionale n. 8/2012 e, conseguentemente, si provvede a stralciare dal disegno di legge in esame la lett. c) del comma 6 dell'articolo 1;
2. si richiede che venga stabilito che l'obbligo di pubblicazione deve riguardare esclusivamente i provvedimenti di concessione e attribuzione di importo superiore ad euro 1.000,00, indipendentemente dagli effetti di tale pubblicazione (condizione legale di efficacia o pubblicità-notizia); deve restare salva la facoltà per gli enti di procedere comunque alla pubblicazione anche per provvedimenti di importo inferiore.

Distinti saluti.

Il Presidente
dott. Paride Gianmoena



0471304625

Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:

Sachbearbeiter/in: bg-hr/ia

L'incaricato/a:

Bozen/Bolzano:

0471 30 46 55 ☎ 0471 30 46 25

info@gvcc.net

10.06.2014

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

Autonome Region Trentino-Südtirol

Id Doc: 2383182

Registro: RATAA



Num. Prot: 0010890/A

del: 10/06/2014

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

Presidente dott. Ugo Rossi

Via Gazzoletti, 2

38100 Trento

Faxnr. 0461 236375

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

Assessore regionale

dott. Josef Noggler

Via Gazzoletti, 2

38100 Trento

Faxnr. 0461 990111

per conoscenza

Consiglio delle autonomie locali della

provincia di Trento

Presidente dott. Paride Glanmoena

Via Torre Verde, 23

38100 Trento

Faxn. 0461981978

GUTACHTEN im Sinne von Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 1/2011	PARERE ai sensi dell'art. 3 della legge regionale n. 1/2011
Regionalgesetzesentwurf „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Bekanntmachung Transparenz und Verarbeitung von Informationen seitens der Region und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist“	Disegno di legge regionale "Disposizioni in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale"
Zum obgenannten Gesetzesentwurf, eingelangt am 29.05.2014, erlässt der Rat der Gemeinden ein negatives Gutachten mit folgenden Bemerkungen und Abänderungsvorschlägen:	In riferimento al suddetto disegno di legge, preso in consegna il 29.05.2014, il Consiglio dei Comuni esprime un parere negativo con le seguenti osservazioni e proposte di modifica:
Für den Rat der Gemeinden sollte die Region nicht einfach die staatlichen Bestimmungen mit geringfügigen Änderungen übernehmen, sondern die Materie im Sinne der autonomen Befugnisse selber regeln und dabei darauf achten, dass der Arbeitsauf-	Per il Consiglio dei Comuni la Regione non deve semplicemente recepire le norme nazionali con piccole modifiche, ma disciplinare la materia sfruttando le competenze autonome e badando che l'impegno lavorativo per le singole

wand für die einzelnen Verwaltungen so gering wie möglich ausfällt. Sollte am Aufbau des Gesetzesentwurfs jedoch festgehalten werden müssen, sollten daran folgende Änderungen vorgenommen werden.	Amministrazioni risulti il minore possibile. Se però l'impostazione del disegno di legge dovesse essere mantenuto, si propone di apportare le seguenti modifiche:
Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c: Der geltende Art. 12 des Regionalgesetzes Nr. 1/2013 (<i>"1. In den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 30.000 Einwohnern werden nur auf den Bürgermeister und auf die Gemeindereferenten die im Artikel 14 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 14. März 2013, Nr. 33 enthaltenen Bestimmungen angewandt."</i>) sollte aufrecht bleiben. Wenn möglich, sollten die Bürgermeister und Referenten der Gemeinden mit mehr als 30.000 Einwohnern von der Verpflichtung der Veröffentlichung der Vermögenslage (Art. 14, Absatz 1, Buchstabe f) befreit werden.	Art. 1, comma 1, lettera c: Il vigente articolo 12 della legge regionale n. 1/2013 (<i>"1. Nei Comuni con popolazione superiore a 30.000 abitanti, limitatamente al sindaco e agli assessori, si applicano le disposizioni stabilite dall'articolo 14 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33."</i>) dovrebbe essere mantenuto. Se possibile, si chiede di esentare i sindaci e gli assessori dei Comuni con popolazione superiore a 30.000 abitanti dall'obbligo di pubblicare la situazione patrimoniale (Art. 14, comma 1, lettera f).
Art. 21 GvD Nr. 33/2013 Die Verpflichtung der Veröffentlichung der nationalen Kollektivverträge sollte gestrichen werden.	Art. 21 d.lgs. n. 33/2013 L'obbligo di pubblicare i contratti collettivi nazionali dovrebbe essere stralciato.
Art. 1, Absatz 1, Buchstabe g) Da die Veröffentlichung der Personalwettbewerbe bereits im Sinne des Art. 19 GvD Nr. 33/2013 vorgeschrieben wird, sollte die Veröffentlichung laut Art. 23, Absatz 1, Buchstabe c) gestrichen werden.	Art. 1, comma 1, lettera g) Poiché la pubblicazione dei bandi di concorso riguardante il personale è prescritta già ai sensi dell'art. 19 d.lgs. n. 33/2013, si propone di stralciare la pubblicazione di cui all'art. 23, comma 1, lettera c).
Art. 1 Absatz 1, Buchstabe h) In Bezug auf die Aufsicht über die Unternehmen sollte der Tatsache Rechnung getragen werden, dass diese Form der Veröffentlichung über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeit (SUAP) erfolgt. Deshalb sollte die Bestimmung wie folgt ergänzt werden:	Art. 1, comma 1, lettera h) In riferimento al controllo sulle imprese bisogna tenere conto che questa forma di pubblicità avviene attraverso lo sportello unico per le attività produttive. Pertanto si propone di integrare la disposizione come segue: "h) in luogo di quanto disposto dall'articolo 25

0471304625

„h) anstelle der Maßgabe laut Art. 25 des Dekretes werden die Zielsetzungen desselben durch Veröffentlichung der Daten im Sinne der Landesbestimmungen in Sachen Aufsicht über die Unternehmen oder über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten erfüllt.“

del decreto, alla finalità del medesimo si provvede mediante la pubblicazione dei dati ai sensi delle disposizioni provinciali in materia di controllo sulle imprese o in materia di sportello telematico per le attività produttive.”

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

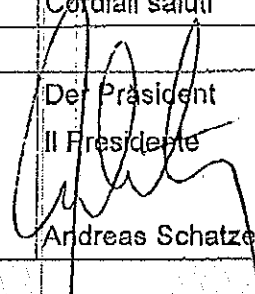
Der Sekretär

Il Segretario


Dr. Benedikt Galler

Der Präsident

Il Presidente


Andreas Schatzer